

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 27 (1909)  
**Heft:** 316

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**  
Schweiz: Jährlich, Fr. 6  
2tes Semester 3  
Ausland: Zuschlag des Porto  
Es kann nur bei der Post  
abonniert werden  
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

**Abonnements:**  
Suisse: un an fr. 6  
2<sup>e</sup> semestre 3  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux  
Prix du numéro 15 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: <b>HAASENSTEIN &amp; VÖGLER</b> Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: <b>HAASENSTEIN &amp; VÖGLER</b> Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)	

### Konkurse und Nachlassverträge

Da wegen der Festtage das Schweizerische Handelsamtsblatt Samstag, den 25. Dezember und Samstag, den 1. Januar nicht zur Ausgabe gelangt, werden die Publikationen betreffend Konkurse und Nachlassverträge in den am Freitag, den 24. Dezember und Freitag, den 31. Dezember erscheinenden Nummern publiziert werden. Die betreffenden Amtsstellen sind ersucht, bei der Ansetzung der Fristen hierauf Bedacht nehmen zu wollen.

### Faillites et concordats

Vu les jours de fête la Feuille officielle suisse du commerce ne paraîtra pas samedi, 25 décembre et samedi, 1<sup>er</sup> janvier prochains. Les avis de faillites et de concordats seront insérés dans les numéros des vendredis, 24 et vendredi, 31 décembre, ce dont les autorités compétentes sont priées de tenir compte en fixant les délais de leurs publications.

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

#### Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. —  
Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de  
commerce. — Wochensituation der Schweizerischen Emissionsbanken. — Situation  
hebdomadaire des banques d'émission suisse. — Betriebsergebnisse der Schweizerischen  
Bundesbahnen. — Résultats de l'exploitation des chemins de fer fédéraux. — Stempel-  
gebühr für geschäftliche Abschlüsse mit russischen Firmen. — Seeschiffahrt. — Schwedische  
Zolltarif-Revision. — Cours international d'expansion commerciale à Vienne.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

**Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.**  
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Büchenszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quel- que titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence sauf excuse suffisante.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Dichiarazioni di fallimenti

(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debiti, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

Les débiteurs du failli notifieranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, a metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

**Kt. Zürich Konkursamt Enge in Zürich II (2315<sup>4</sup>)**

Gemeinschuldner: Fellmeth-Hutter, Hermann, von Stäfa, gewesener Gastwirt zum Hotel Seehof in Zürich I, zurzeit wohnhaft Seestrasse Nr. 125, in Zürich II.  
Datum der Konkurseröffnung: 17. November 1909.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 3. Dezember 1909, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Mythen, in Enge-Zürich II.  
Eingabefrist: Bis 27. Dezember 1909.

**Kt. Zürich Konkursamt Wädenswil (2377<sup>1</sup>)**

Gemeinschuldner: Gotard, Heinrich Emil, von Bischweiler (Elsass), in Richterswil, Inhaber der Firma H. Gotard, Droguerie, in Richterswil.  
Datum der Konkurseröffnung: 4. November 1909.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 9. Dezember 1909, nachmittags 4 Uhr, im Hotel Engel, in Richterswil.  
Eingabefrist: Bis 4. Januar 1910.

**Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon (2479<sup>5</sup>)**

Gemeinschuldner: Reichsteiner, Jakob Wilhelm, an der Weststrasse 80, Zürich III, Grundeigentümer an der Cypressenstrasse in Zürich III.  
Datum der Konkurseröffnung: 3. Dezember 1909.  
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).  
Eingabefrist: Bis 7. Januar 1910.

**Kt. Zürich Konkursamt Winterthur (2476<sup>1</sup>)**

Gemeinschuldner: Isler, Emil, Getreide- und Kolonialwarenhandlung, von und wohnhaft zum «Grünenhof», in Winterthur.  
Datum der Konkurseröffnung: 15. Dezember 1909.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. Dezember 1909, nachmittags 2½ Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes.  
Eingabefrist: Bis 18. Januar 1910.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich (2497<sup>1</sup>)**

Gemeinschuldner: Apelt, Arthur, Kaufmann, von Frankfurt a. M., wohnhaft gewesen an der Gessnerallee 33, in Zürich, dato unbekannt abwesend.  
Datum der Konkurseröffnung: 11. Dezember 1909.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 29. Dezember 1909, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes, Borsenstrasse 22, in Zürich.  
Eingabefrist: Bis 22. Januar 1910.

**Ct. de Berne Office des faillites de Courtelary (2500)**

Failli: Gfeller, Rodolphe, boucher, à Tramelan.  
Date de l'ouverture de la faillite: 13 décembre 1909.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 29 décembre 1909, à 2 heures de l'après-midi, à l'Hôtel de la Poste, à Tramelan.  
Délai pour les productions: 22 janvier 1910.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle (2504)**

Failli: Meyer-Jonneret, Fridolin, négociant, à Bulle.  
Date de l'ouverture de la faillite: 15 décembre 1909.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 5 janvier 1910, à 2 heures du jour, à la salle du tribunal, au Château de Bulle.  
Délai pour les productions: 24 janvier 1910.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2521)**

Gemeinschuldner: Old-Hasler, Johann, Inhaber der Firma J. Johann Old, Baugeschäft, Hammerstrasse 5, in Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 17. Dezember 1909, infolge Betreibung.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 31. Dezember 1909, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, obener Erde, rechts.  
Eingabefrist: Bis und mit 22. Januar 1910.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Locarno (2517)**

Faillito: Werner-Trepp, Hotel Centrale, in Locarno.  
Data del decreto: 18 dicembre 1909.  
Prima adunanza dei creditori: 3 gennaio 1910, alle ore 2 pom., nei locali dell'ufficio di esecuzioni e fallimenti, in Locarno.  
Termine per l'insinuazione dei crediti: 22 gennaio 1910.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (2510/11)**

Failli: Marsello, Emile, marchand de vins, à Lausanne.  
Date de l'ouverture de la faillite: 1<sup>er</sup> décembre 1909.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 29 décembre 1909, à 2 heures après-midi, dans une des salles de l'Évêché, à Lausanne.  
Délai pour les productions: 22 janvier 1910.

Failli: Caldi, Jaques, entrepreneur, à Lausanne.  
Date de l'ouverture de la faillite: 17 décembre 1909.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 29 décembre 1909, à 3 heures après-midi, dans une des salles de l'Évêché, à Lausanne.  
Délai pour les productions: 22 janvier 1910.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Neuchâtel (2508)**

Failli: Huguenin, Eugène, ancien négociant, domicilié précédemment à Neuchâtel, actuellement sans domicile connu.  
Date de l'ouverture de la faillite: 15 décembre 1909.  
Liquidation sommaire (Art. 234 L. P.).  
Délai pour les productions: Mardi, 11 janvier 1910, à 6 heures du soir.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2522)**

Failli: Gavillet, François, entrepreneur de serrurerie, rue de Carouge 40.  
Date de l'ouverture de la faillite: 15 décembre 1909.  
Première assemblée des créanciers: Lundi, 27 décembre 1909, à 10 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour les productions: 22 janvier 1910.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**  
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Riesbach in Zürich I (2499)**

Gemeinschuldnerin: Firma K. Dietrich-Bürgisser, Baugeschäft, Alderstrasse 41, in Zürich V (Inhaberin: Frau Katharina Dietrich-Bürgisser, von Hütten, Württemberg).

**Anfechtungsfrist:** Bis zum 1. Januar 1910, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (2520)  
Failli: Schirra & Cie., gypserie et peinture, à Lausanne.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 1<sup>er</sup>/3 janvier 1910.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (2523)  
Faillie: Société Carquillat et fils, fabricants, La Bâtie sur Versoix.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 1<sup>er</sup> janvier 1910.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.**  
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Vaud** *Offices des faillites de Lausanne* (2519)  
Failli: Blanchard, A., marchand de vins, à Lausanne.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 1<sup>er</sup>/3 janvier 1910.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (2524)  
Failli: Mastello, Pierre, entrepreneur, rue Ph. Plantamour 31.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 1<sup>er</sup> janvier 1910.

**Ct. de Genève** *District de Genève* (2516)  
Ensuite de nouvelles productions, l'état de collocation de la faillite J. Diodati & Co., à Genève, a été rectifié.  
Les créanciers peuvent prendre connaissance de ces rectifications à l'office des faillites et les actions en opposition doivent être intentées dans les dix jours de la présente publication, soit jusqu'au 2 janvier 1910.  
L'administrateur de la faillite: H. L. Duchosal.

**Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.**  
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Schwamendingen* (2478)  
Gemeinschuldnerin: Firma C. Pensa-Ossoli, Immobilienverkehr und Wirtschaft zum Freihof, in Oerlikon (Inhaberin: Frau Catharina Pensa geb. Ossoli, früher in Altstetten).  
Datum der Konkurseröffnung: 7. Dezember 1909.  
Datum der Einstellungsverfügung: 13. Dezember 1909, mangels Aktiven.  
Einspruchsfrist: Bis 28. Dezember 1909.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Riesbach in Zürich V* (2489)  
Gemeinschuldnerin: Firma M. Halder-Peppler, Seefeldstrasse 76, in Zürich V (Inhaberin: Frau Marie Halder geb. Peppler, von Lenzburg, Aargau).  
Datum der Konkurseröffnung: 1. Dezember 1909.  
Datum der Einstellungsverfügung: 9. Dezember 1909, mangels Aktiven.  
Einspruchsfrist: Bis 27. Dezember 1909.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)  
**Chiusura della procedura di fallimento**  
(L. E. 268.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Aussersihl in Zürich III* (2525)  
Gemeinschuldnerin: Firma Hess & Güsching, chemisch-technische Produkte, in Zürich III, Jakobstrasse 44.  
Datum des Schlusses: 15. Dezember 1909.

**Ct. de Berne** *Office des faillites de Moutier* (2509)  
Failli: Brahier, Auguste, ci-devant monteur de boîtes, à Lajoux.  
Date de la clôture: 16 décembre 1909.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de l'arrondissement de la Gruyère* (2503)  
à Bulle  
Failli: Scherly, Pierre, feu Ambroise, ancien aubergiste, à Bulle.  
Date de la clôture: 17 décembre 1909.

**Kt. Basel-Land** *Konkursamt Binningen* (2518)  
Gemeinschuldnerin: Firma Albert Helmle Sohn & C<sup>ie</sup>, Holzwarenfabrik, in Ettingen.  
Datum des Schlusses: 15. Dezember 1909.

**Ct. del Ticino** *Ufficio dei fallimenti di Leventina* (2506)  
Fallito: Galbiati, Carlo, lattoniere, già, in Airolo.  
Data della chiusura: 16 dicembre 1909.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (2512/14)  
Faillie: Société des Chocolats Suisses Ribet, à Lausanne.  
Failli: Wuest-Corbaz, E., à Renens.  
Faillie: Barroni-Bussinger, Marie, ci-devant rière Pully.  
Date de la clôture: 16 décembre 1909.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**  
(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

**Kt. Bern** *Konkursamt Nidau* (2502)  
Gemeinschuldner: Fell-Dähler, Louis Simon, Pierrist und Negoziant, in Nidau.  
Datum des Widerrufs: 18. Dezember 1909, infolge Bestätigung des Nachlassvertrages.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Aussersihl in Zürich III* (2450)  
Im Auftrage der Konkursmasse Riesbach, in Zürich V, als Verwalterin der Konkursmasse der Firma K. Dietrich-Bürgisser, Alderstrasse Nr. 41, in Zürich V, gelangt durch das Konkursamt Aussersihl, Dienstag, den 28. Dezember 1909, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant «Meierhof», Ecke Lang-Josephstrasse, in Zürich III, nachbezeichnete Liegenschaften auf erste öffentliche Steigerung:

- 1) Kat. Nr. 8029: 1 Are 92,4 m<sup>2</sup> Bauplatz an der Josephstrasse, in Zürich III, worauf sich ein im Bau begriffenes Wohnhaus befindet.
  - 2) Kat. Nr. 8030: 2 Aren 64,6 m<sup>2</sup> Bauplatz daselbst, worauf ebenfalls ein im Bau begriffenes Wohnhaus steht.
  - 3) Kat. Nr. 8032: 12 Aren 13,4 m<sup>2</sup> Bauland ebendasselbst.
- Die Steigerungsbedingungen liegen vom 16. Dezember 1909 an beim Konkursamt Aussersihl zur Einsicht auf.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Hottingen in Zürich V* (2482)  
Aus dem Konkurs der Firma Dietrich-Bürgisser, K., Baugeschäft, Alderstrasse 41, im Riesbach-Zürich V, kommen aus Auftrag des Konkursamtes Riesbach, Freitag, den 7. Januar 1910, nachmittags von 2 Uhr an, im Amtlokal des obgenannten Konkursamtes folgende Liegenschaften auf öffentliche Versteigerung:  
Siehen Aren 56,5 m<sup>2</sup> Bauplatz an der Wytikonstrasse, in Hirslanden. Der bez. Gantrol liegt beim obgenannten Amte zur Einsicht auf.

**Kt. Solothurn** *Konkursamt Solothurn* (2507)  
Die Konkursverwaltung im Konkurs des Blauw, Leopold, gewes. Kaufmann in Solothurn, lässt Samstag, den 22. Januar 1910, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zum Goldenen Löwen in Solothurn öffentlich versteigern:  
Dessen Liegenschaft, Hyp.-Buch Solothurn Nr. 611, 4 a 29 m<sup>2</sup> Hausplatz an der Löwegasse, geschätzt Fr. 5720, mit Gasthof zum Goldenen Löwen, Nr. 145, rot Quartier, assek. Fr. 55,200, fakultative Zubehörenden Fr. 11,859; konkursamtliche Schätzung Fr. 65,000.  
Die Steigerungsbedingungen liegen vom 12. Januar 1910 an bei obgenanntem Amte zur Einsicht auf.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (2505)  
**Vente immobilière. — Seconde enchère.**  
Faillie: V<sup>ve</sup> Carquillat, négociante, demeurant à La Bâtie sur Versoix.

Jour, heure et lieu de la vente: Mercredi, 26 janvier 1910, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, dans la Salle des assemblées de faillites (1<sup>re</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage).

Désignation des immeubles à vendre: Les immeubles à vendre sont inscrits sur les registres du nouveau cadastre de la commune de Collex, et seront adjugés en un lot.

Ils consistent en:

1<sup>o</sup> Parcelle 2151, feuille 3, d'une contenance de 3 ares 06 mètres 10 décimètres, sur laquelle existe, lieu dit «La Bâtie», le bâtiment portant au cadastre le numéro 111 ter, d'une surface de 74 mètres 70 décimètres, à destination de dépendances, construit en maçonnerie et bois.

2<sup>o</sup> Parcelle 2496, feuille 3, d'une contenance de 6 ares 50 mètres, sur laquelle existe, lieu dit «La Bâtie», le bâtiment portant au cadastre le numéro 34, d'une surface de 69 mètres 10 décimètres, à destination d'atelier, construit en maçonnerie (le dit bâtiment reposant pour 36 mètres 65 décimètres sur la parcelle 2151, ci-dessus désignée).

L'outillage et les machines placés dans le bâtiment numéro 34 ne sont pas compris dans la présente vente.

Sous cette seule réserve c'est avec toutes appartenances et dépendances, et tous objets ou constructions placés sur les dits fonds, pour leur exploitation ou à perpétuelle demeure.

Mise à prix: Les fonds à vendre seront adjugés même au-dessous de la mise à prix de neuf mille francs, montant de l'estimation (fr. 9,000).

A la première enchère (15 décembre 1909), il n'y a pas eu d'offres.

Avis: L'état des charges et conditions de la vente est déposé à l'office des faillites de Genève, où chacun peut en prendre connaissance.

## Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

**Bestätigung des Nachlassvertrages. — Homologation du concordat.**  
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Kt. Bern** *Konkursamt Nidau* (2501)  
Gemeinschuldner: Fell-Dähler, Louis Simon, Pierrist und Negoziant, in Nidau.  
Datum der Bestätigung: 7. Dezember 1909.

**Ct. de Berne** *Président du tribunal de Courtelary* (2515)  
Débitrice: Société en nom collectif Mathez, Hofstetter et Cie., fabrication d'horlogerie, à Tramelan-dessus.  
Date de l'homologation: 9 décembre 1909.

## Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**Bern — Berne — Berna**  
*Bureau Aarberg*

1909. 17. Dezember. Inhaber der Firma **Ernst Mäder** in Lyss ist Ernst Mäder, von Mühleberg, Wirt in Lyss. Betrieb des Hotels und der Wirtschaft «de la Post» beim Bahnhofe in Lyss.

*Bureau Bern*

20. Dezember. Die **Krankenkasse des Personals Schweiz. Transportanstalten (K. K. d. P. S. T.)**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 344 vom 10. Oktober 1901, pag. 1373), hat in der Vorortsektions-Versammlung vom 13. März 1909 in Bern am Platze des ausgetretenen Aktuars Samuel Zürcher als Aktuar neu gewählt: Hermann Mathys, von Wynigen, in Bern.

**Lucern — Lucerne — Lucerna**

**Berichtigung.** Die am 28. September 1909 eingetragene Firma mit Sitz in Gisikon lautet nicht «Frau Wwe. Aloisia Altermann-Estermann z. Post» (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Oktober 1909, pag. 1678), sondern **Frau Wwe. Aloisia Altermann-Estermann z. Post**; Inhaberin ist Witwe Aloisia Altermann-Estermann, von und in Gisikon.

1909. 15. Dezember. Unter der Firma **Dreikönigengesellschaft** besteht mit Sitz in Lucern und auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft zum Zwecke des Erwerbes und der geschäftlichen Umgestaltung des bisherigen Hotels zu drei Königen in Lucern, event. auch anderer Liegenschaften daselbst, sowie zur nützlichen Verwertung derselben. Die Statuten datieren vom 17. November 1909. Mitglied ist, wer derselben bei der Gründung beigetreten, oder später nach erfolgter schriftlicher Anmeldung, beim Vorstand in die Genossenschaft aufgenommen wird; ferner durch Erbgang



und durch Erwerb eines Mitgliederanteiles. Alle Mitglieder haben die Statuten, oder eine darauf bezugnehmende Erklärung zu unterzeichnen, jedes Mitglied ist verpflichtet einen Genossenschaftsanteil von Fr. 1000 (tausend Franken) zu besitzen resp. zu übernehmen. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, Ausschluss und Tod. Der freiwillige Austritt wird jedoch während 5 Jahren nach dem Zeitpunkt des rechtlichen Bestandes der Genossenschaft nicht gestattet; nachher jedoch je auf Ende eines Geschäftsjahres nach vorausgegangenem dreimonatlicher schriftlicher Kündigung an den Vorstand. Der Ausschluss kann nur bei  $\frac{2}{3}$  Mehrheit der Genossenschafter, welche an einer Versammlung teilgenommen, erfolgen. Die Genossenschaftsanteile gestorbener Mitglieder gehen ohne weiteres an die Erben über; es steht jedoch der Generalversammlung das Recht zu binnen drei Monaten nach dem Hinscheiden des Mitgliedes die Erben durch Ausbezahlung des Mitgliederanteils des Verstorbenen zuzüglich des Gewinnanteils des laufenden Jahres auf dessen Abschluss hin auszukufen. Ein derartiger Auskauf muss geschehen falls die Mitgliedschaft sich auf mehrere Personen zersplittert. Austretende und ausgeschlossene Mitglieder erhalten ihren Mitgliederanteil ohne Gewinnanteil auszubezahlt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen und ist die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter wegbedungen. Der Schluss des Geschäftsjahres fällt mit dem Kalenderjahr zusammen. In der Jahresbilanz sind unter die Aktiven zu stellen, die Liegenschaften mit einer Wertschätzung die den Anschaffungswert nicht übersteigen darf; die Wertschriften, Bauschaften, angehende Forderungen etc. Unter die Passiven fallen vorab die Hypothekenschulden, die Gründungs- und Verwaltungskosten, der Betrag des Grundkapitals, des Reserve- und des Baufonds. Der Reingewinn wird wie folgt verteilt: 5% desselben fallen vorerst in den Reserve- und 5% in den Baufonds, der Rest steht zur Verfügung der Generalversammlung. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern und führt der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar in kollektiver Zeichnung die verbindliche Unterschrift. Präsident ist Henri Maus, von Rüttenen (Kt. Solothurn), in Genf; Vizepräsident: Leon Nordmann, von Boppelsen (Kt. Zürich), in Biel, und Aktuar: Ernest Maus, von Rüttenen (Kt. Solothurn), in Genf.

16. Dezember. Jakob und Naphtali Erlanger, beide von Endingen (Aargau), in Luzern, haben unter der Firma Les Fils de A. Erlanger (A. Erlangers Söhne) in Luzern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit 10. Dezember 1906 begonnen hat. Fabrikation in Neuheiten, achten Spitzen, Fantasieartikeln, Escharpen. Kramgasse 5.

17. Dezember. Die Firma Frau Emma Sausser, Vorlag Alpawacht in Ebikon (S. H. A. B. Nr. 95 vom 10. April 1907, pag. 657), ist infolge Wegzugs der Inhaberin nach Lonay (Kt. Waadt), erloschen.

18. Dezember. Viehzuchtgenossenschaft Ettiswil mit Sitz in Ettiswil (S. H. A. B. Nr. 129 vom 8. September 1890, pag. 655). Der Vorstand wurde wie folgt bestellt: Präsident ist Johann Schwegler, von und in Ettiswil; Sekretär ist Anton Kurmann, von und in Alberswil; Vizepräsident und Kassier ist Leo Arnet, Sohn, von und in Gettnau.

18. Dezember. Die Firma Cesar Häfliger's Witwe, Spenglerwaren und Haushaltsartikel en gros, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 61 vom 13. März 1908, pag. 421), ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

18. Dezember. Landwirtschaftliche Genossenschaft Schongau mit Sitz in Schongau (S. H. A. B. Nr. 122 vom 11. Mai 1907, pag. 846). An Stelle von Franz Hübscher wurde Leonz Stierli, von Aristau (Aargau), in Schongau, gewählt.

18. Dezember. Käseereigenossenschaft Niederschongau mit Sitz in Schongau (S. H. A. B. Nr. 50 vom 12. Februar 1900, pag. 203). Der Vorstand ist dato wie folgt bestellt: Präsident: (Der bisherige) Dominik Graf, von Schongau; Vizepräsident zugleich Kassier: Moritz Hübscher, von Schongau; Aktuar: Jean Furrer, von Schwarzenbach; alle in Schongau.

18. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma C. & J. Jffrig in Luzern (Luxuswaren, Phantasie- und Souvenir-Artikel) (S. H. A. B. Nr. 436 vom 7. November 1905, pag. 1741), hat sich infolge Geschäftsaufgabe und Verzichtes der Inhaber aufgelöst. Die Firma ist erloschen.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1909. 16. Dezember. In die Aktiengesellschaft unter der Firma Aktiengesellschaft der Ofenfabrik Sursee in Sursee mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 175 vom 14. Mai 1901, pag. 697) ist als Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden: Karl Fabel, von und in Luzern; dagegen ist die an Robert Grossmann als Direktor erteilte Unterschriftsberechtigung erloschen.

17. Dezember. Inhaber der Firma E. Jtin in Basel ist Emil Jtin, von Arisdorf (Baselland), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Fabrikation und Handel in Farben, Lacken und chemischen Produkten. Geschäftslokal: Davidsbodenstrasse 26.

17. Dezember. Die Firma G. Oesterheld in Basel, Mercerie und Spezereiwarenhandlung (S. H. A. B. Nr. 2 vom 11. Januar 1883, pag. 14), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

17. Dezember. Die Firma Halvar A. Berggren in Basel, Fabrikation und Handel in chemischen Präparaten (S. H. A. B. Nr. 177 vom 15. Juli 1907, pag. 1266), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

17. Dezember. Die Firma H. Levallant in Basel (S. H. A. B. Nr. 99 vom 2. April 1891, pag. 405) ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Witve Henri Levallant-Goldschmidt».

17. Dezember. Inhaberin der Firma Witve Henri Levallant-Goldschmidt in Basel ist Witve Pauline Levallant-Goldschmidt, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «H. Levallant». Natur des Geschäftes: Pferde- und Viehhandel. Geschäftslokal: Spalenring 56.

17. Dezember. Unter der Firma Russische Seilfabriken am Schwarzen Meer (Corderies Russes de la mer noire) gründet sich mit dem Sitze in der Stadt Basel eine Aktiengesellschaft, welche den Zweck hat, die von A. Wenk-Wolff, in Odessa betriebenen Seilfabriken am Schwarzen Meer zu erwerben und zu betreiben und ausserdem Hanf-, Baumwoll- und Drahtseile und die dazu erforderlichen Halbfabrikate herzustellen, Hanfspinnereien und Bindfadefabriken zu betreiben und ähnliche mechanische Seilerwaren aller Art herzustellen. Die Gesellschaftsstatuten sind am 14. Dezember 1909 festgestellt worden. Die Gesellschaft ist auf unbestimmte Zeit abgeschlossen. Das Gesellschaftskapital beträgt zwei Millionen Franken (Fr. 2,000,000), eingeteilt in 2000 Aktien von je Fr. 1000. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatte in Bern. Die Vertretung der Gesellschaft nach aussen führen die vom Verwaltungsrate bestimmten

Personen. Der Verwaltungsrat hat die rechtsverbindliche Einzelunterschrift erteilt an: Adolf Wenk-Wolff, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft in Mannheim, Präsident des Verwaltungsrates, und an Max Maxowitsch Schmid, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft in Odessa (Russland), Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor. Geschäftslokal: Sperstrasse 102.

18. Dezember. Die Firma Haus & Cie in liq. in Basel, technisches Agentur- und Kommissionsgeschäft speziell für Elektrotechnik, Gas- und Wasserfach (S. H. A. B. Nr. 330 vom 4. August 1906, pag. 1318), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

18. Dezember. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma «E. G. Ruegger & Co» in Basel (S. H. A. B. Nr. 39 vom 17. Februar 1909, pag. 267) ist durch Urteil des Zivilgerichtes des Kantons Basel-Stadt vom 16. November 1909 aufgelöst worden und tritt in Liquidation. Diese wird unter der Firma E. G. Ruegger & Co in liq. besorgt durch die Liquidatoren: Henri Jezler, von und in Basel, Emil Georg Ruegger-Rougemont, von und in Basel, und Max Arbenz, von Andelfingen (Zürich), wohnhaft in Basel. Die Liquidatoren führen die Unterschrift in der Weise, dass Henri Jezler kollektiv mit einem der andern Liquidatoren zeichnet.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1909. 20. Dezember. Inhaber der Firma N. Miener in Schaffhausen ist Nikolaus Miener, von Heiligenstein (Bezirksamt Speyer, Rheinpfalz), in Schaffhausen. Natur des Geschäftes: Pflastermeister und Granitsteinbruchbesitzer. Geschäftslokal: Neustadt, Nr. 27.

#### Appenzel I.-Rh. — Appenzel-Rh. int. — Appenzello int.

1909. 18. Dezember. Inhaber der Firma J. Klarer-Enzler in Appenzel ist Jakob Klarer, von und in Appenzel. Natur des Geschäftes: Papeterie und Zigarren. Geschäftslokal: An der Hauptgasse.

18. Dezember. Inhaber der Firma Fritz Stucker in Appenzel ist Fritz Stucker, von Bowil (Kanton Bern), in Appenzel. Natur des Geschäftes: Betrieb des Hotel Bern.

18. Dezember. Inhaber der Firma A. Böhi in Appenzel ist Albin Böhi, von Bronschhofen (Kt. St. Gallen), in Appenzel. Natur des Geschäftes: Wirtschaft und Metzgerei zum «Schäfle».

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1909. 13. Dezember. Inhaber der Firma Jakob Egli in Weierhof, Gde. Wiezikon, ist Jakob Egli, von Münchwilen, in Weierhof. Schiffstickerel. Die Firma erteilt Prokura an Jakob Egli, Vater, von Münchwilen, in Weierhof.

13. Dezember. Ida Hübscher, geb. Gsell, und Albert Hübscher, Sohn, beide von Bublikon (Kt. Aargau), und wohnhaft in Braunau, haben unter der Firma W<sup>we</sup> Hübscher & Sohn in Braunau eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. April 1909 begonnen hat. Metzgerei und Wirtschaft. Zum Ochsen.

13. Dezember. Inhaber der Firma Hermann Geiger in Stelzenhof, Gde. Weinfelden, ist Hermann Geiger, von Wigoltingen, in Stelzenhof. Schweinezucht.

14. Dezember. Die Käseereigenossenschaft Herrenhof mit Sitz daselbst hat in der Generalversammlung vom 15. Juli und 25. Oktober 1909 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen vorgenommen: Die Genossenschaft bezweckt die möglichst vorteilhafte Verwertung der produzierten Milch durch gemeinsamen Verkauf derselben. Mitglieder, welche innerhalb der Vertragsdauer austreten, haben ein Austrittsgeld von Fr. 200 zu zahlen. Nach Ablauf der Vertragsdauer steht jedem Mitgliede der Austritt frei. Wenn bei Todesfall, Veräusserung oder Verpachtung der Liegenschaft und Pachtüberhebung der Nachfolger mit den gleichen Rechten und Pflichten der Genossenschaft beitrifft, ist kein Austrittsgeld zu entrichten. Zur Deckung der laufenden Ausgaben wird von den Genossenschaftern ein Beitrag erhoben, dessen Höhe die Generalversammlung festsetzt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Vermögen derselben; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führt der Präsident in Gemeinschaft mit dem Aktuar. Die Firma wird abgeändert in Milchlieferungsgenossenschaft Herrenhof. Die übrigen im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 127 vom 25. März 1905, pag. 506 publizierten Tatsachen sind unverändert geblieben.

14. Dezember. Inhaber der Firma Gottlieb Kaufmann in Kirchberg, Gde. Thundorf, ist Gottlieb Kaufmann, von Schaan (Fürst. Lichtenstein), in Kirchberg. Baugeschäft und Holzhandel.

15. Dezember. Die Firma E. Rieser-Schoop, Handel in Rundholzi Schnit- und Hobelwaren, in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 118 vom 7. Ma, 1907, pag. 819), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

15. Dezember. Der Inhaber der Firma E. Mauti, Metzgerei, in Eschlikon (S. H. A. B. Nr. 447 vom 26. November 1904, pag. 1785), hat den Geschäfts- und Wohnsitz von Eschlikon nach Bichelsee verlegt.

16. Dezember. Inhaber der Firma Adolfo Pamato in Frauenfeld ist Adolfo Pamato, von Malo (Prov. Vicenza, Kgr. Italien), in Frauenfeld. Ital. Produkte, Comestibles, Ansichtskarten und Wirtschaft.

17. Dezember. Inhaber der Firma Niklaus Hauser in Simnach ist Niklaus Hauser, von Schüpfen (Kt. Bern), in Simnach. Milchgeschäft.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

1909. 20. dicembre. La ditta H. Müller, in Massagno, maglierie (F. u. s. di c. del 23 novembre 1908, n° 291, pag. 2000), viene cancellata per rinuncia del titolare. L'attivo ed il passivo viene assunto dalla ditta «Hermann Studer», in Massagno.

Proprietario della ditta Hermann Studer, in Massagno, è Hermann Studer, di Corrado, di Altstätten, suo domicilio. La ditta rileva l'attivo ed il passivo della cancellata «H. Müller». Genere di commercio: Maglierie.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Oron

1909. 20. décembre. La Société militaire du Gordon Blanco à Maracon association dont le siège est à Maracon (F. o. s. du c. du 12 novembre 1906, n° 458, page 1830), fait inscrire que dans sa séance du 28 février 1909, elle a renouvelé son comité actuellement composé comme suit: Président: Paul Serex, vice-président: Henri Serex, caissier: Jules Chollet, secrétaire: Justin Chollet, membres: Charles Serex; tous domiciliés à Maracon, et Henri Chollet, à Palézieux. Le président et le secrétaire ont seuls collectivement la signature sociale.



## Wallis — Valais — Vallesse

## Bureau de Brigade

1909. 17 décembre. La Société suisse des Explosifs, avec siège social à Brigade, société anonyme (F. o. s. du c. du 23 octobre 1905, n° 418, page 1670), fait constater qu'ensuite des décisions prises par les assemblées générales des 11 octobre 1905, 8 août 1908 et 25 août 1909, relatives au remboursement successif des trois quarts du capital social, celui-ci se trouve actuellement réduit de fr. 430,000, à fr. 107,500, divisé en 860 actions de fr. 125 chacune. Le fonds social est fixé à fr. 107,500, divisé en 860 actions de fr. 125 chacune, numérotées de 1 à 860. Le conseil d'administration de cette société est composé comme suit: Président: Pierre Ronchetti, à Bissonne (Tessin); vice-président: Julien Chappuis, à Genève; secrétaire: Raoul de Riedmatten, à Sion; Dr. prof. Camille Redard, à Genève; Ariste Breguet, à Vevey; Ferdinand Bürcher, à Brigue; Alired Bürgi, à Berne. Deux administrateurs engagent la société. En remplacement de R. Straumann décédé et dont la signature est radiée, le conseil d'administration a appelé aux fonctions de directeur-gérant: Olivier Bercher, d'Étoy, domicilié à Gamsen. Conformément aux statuts le directeur-gérant signe conjointement avec un administrateur pour toutes les affaires engageant la société.

## Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

1909. 15 décembre. La société en nom collectif Droz & Jeannin, à La Chaux-de-Fonds, atelier de décoration, polissage et finissage de boîtes argent (F. o. s. du c. du 20 octobre 1909, n° 247), est dissoute d'un commun accord dès le 29 novembre 1909, et la raison radiée. L'associé Léon Droz reprend l'actif et le passif de la société.

16 décembre. La société en nom collectif Baumann & Kleiner, Udovic Watch Co, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 16 février 1907, n° 40, est dissoute et la raison radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «H. Baumann, Udovic Watch», déjà inscrite au registre du commerce.

16 décembre. La maison H. Baumann, à La Chaux-de-Fonds, fabrication d'horlogerie (F. o. s. du c. du 3 octobre 1893, n° 211), ajoutée à sa raison de commerce les mots «Udovic Watch», en sorte que la raison actuelle de cette maison est H. Baumann, Udovic Watch.

## Bureau de Neuchâtel

18 décembre. La raison Au prix unique J. Naphtaly, confection pour hommes et enfants, à Zurich, succursale de Neuchâtel (F. o. s. du c. des 16 mai 1900, n° 178, page 716, et 11 novembre 1902, n° 398, page 1590) est radiée par suite d'association. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif J. Naphtaly & fils au prix unique.

La société en nom collectif J. Naphtaly et fils, au Prix Unique, à Zurich (F. o. s. du c. du 29 octobre 1909, n° 270, page 1813), a établi dès le 22 novembre 1909, sous la même raison sociale, une succursale à Neuchâtel. Les associés Joseph Naphtaly et Georges Naphtaly sont seuls autorisés à représenter la succursale. Cette société reprend l'actif et le passif de la maison «Au prix unique J. Naphtaly», succursale de Neuchâtel, radiée. Genre de commerce: Confection pour hommes et enfants. Bureau et magasin: Hôpital 19.

18 décembre. La société en nom collectif Bonnot et C<sup>ie</sup>, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 18 février 1908), est dissoute ensuite du décès de l'associé Eugène-Constant Bonnot, sa raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Veuve Bonnot et C<sup>ie</sup>, successeurs de Bonnot & C<sup>ie</sup>», à Neuchâtel.

Dame Jeanne, née Ducaire, veuve de Eugène-Constant Bonnot, originaire de Chalon, Isère (France), et William Schaffroth, de Rölbenbach (Berne), tous deux négociants domiciliés à Neuchâtel, ont constitué à Neuchâtel, sous la raison sociale Veuve Bonnot et C<sup>ie</sup>, succ. de Bonnot & C<sup>ie</sup>, une société en nom collectif qui a commencé le premier novembre 1909 et qui a repris l'actif et le passif de la société «Bonnot & C<sup>ie</sup>, laquelle est radiée. Genre de commerce: Fruits, légumes et primeurs, volailles et comestibles, conserves, vins fins, etc. Bureaux: Evole, n° 1.

## Genève — Genève — Ginevra

1909. 17 décembre. La maison J. Gazel, marchand fustier, à Aibenz (commune d'Avusy) (F. o. s. du c. du 24 décembre 1894, page 1134), a transféré son siège commercial à Genève, 25, Rue Rousseau, où elle reste inscrite pour un commerce de combustibles en tous genres. Le domicile particulier du titulaire est actuellement à Plainpalais.

17 décembre. La société en nom collectif R. Dawint et C<sup>ie</sup>, à Genève (F. o. s. du c. du 26 octobre 1906, page 1746), est déclarée dissoute depuis le 23 novembre 1909.

La maison est continuée, depuis cette date, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison W. Driestmann, à Genève, par Gottlieb-Wilhelm-Hellmut Driestmann, de Berlin (Allemagne), domicilié à Genève. Genre d'affaires: Exploitation de l'Hôtel Suisse (Schweizerhof). Locaux: 10, Place de Cornavin, et 23, Rue du Mont Blanc.

17 décembre. La maison R<sup>d</sup> d'Arexy, vins en gros, dont le siège principal est à Perpignan (Pyrénées Orientales), et une succursale inscrite aux Acacias (Plainpalais) (F. o. s. du c. du 25 novembre 1904, page 1781), a transféré, dès le 1<sup>er</sup> février 1907, le siège de sa succursale à Carouge, 22, Rue de Veveyr.

17 décembre. Suivant procès-verbal dressé par M<sup>e</sup> Eugène Moriaud et son collègue, notaires, à Genève, le 11 décembre 1909, les actionnaires de la Société Immobilière Avenue de la Gare des Vollandes No 4, société anonyme établie aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 25 janvier 1904, page 114), réunis le dit jour en assemblée générale ordinaire et extraordinaire ont: 1<sup>o</sup> Modifié l'art. 13 des statuts de la dite société en ce sens que le nombre de ses administrateurs sera à l'avenir de un à trois; 2<sup>o</sup> porté à cinquante mille francs le capital social de cette société s'élevant actuellement à quarante mille francs, par une émission nouvelle de quarante actions au porteur de deux cent cinquante francs chacune, toutes souscrites et entièrement libérées; 3<sup>o</sup> nommé Jacques Nobile, entrepreneur de gypserie, Léon Bovy, architecte, et Félix Wanner, entrepreneur de serrurerie, tous domiciliés à Genève (les deux derniers déjà inscrits), administrateurs de la dite société.

17 décembre. Suivant procès-verbal dressé par M<sup>e</sup> Eugène Moriaud, et son collègue, notaires, à Genève, le 11 décembre 1909, les actionnaires de la Société Immobilière Route de Chêne No 13, société anonyme établie aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 25 janvier 1904, page 114), réunis le dit jour en assemblée générale ordinaire et extraordinaire ont: 1<sup>o</sup> Modifié l'art. 13 des statuts de la dite société en ce sens que le nombre de ses administrateurs sera à l'avenir de un à trois; 2<sup>o</sup> porté à cinquante mille francs le capital de cette société s'élevant actuellement à quarante mille francs, par une émission nouvelle de quarante actions, au porteur, de deux cent cinquante francs chacune, toutes souscrites et entièrement libérées; 3<sup>o</sup> nommé Jacques Nobile, entrepreneur de gypserie, Léon Bovy,

architecte, et Félix Wanner, entrepreneur de serrurerie, tous domiciliés à Genève (les deux derniers déjà inscrits), administrateurs de la dite société.

17 décembre. Suivant procès-verbal dressé par M<sup>e</sup> Eugène Moriaud et son collègue, notaires, à Genève, le 11 décembre 1909, les actionnaires de la Société Immobilière Angle Route de Chêne, société anonyme établie aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 25 janvier 1904, page 114), réunis le dit jour en assemblée générale ordinaire et extraordinaire ont: 1<sup>o</sup> Modifié l'art. 13 des statuts de la dite société en ce sens que le nombre de ses administrateurs sera à l'avenir de un à trois; 2<sup>o</sup> porté à cent trois mille deux cent cinquante francs le capital de cette société s'élevant actuellement à quatre-vingt-cinq mille francs, par une émission nouvelle de septante-trois actions, au porteur, de deux cent cinquante francs chacune, toutes souscrites et entièrement libérées; 3<sup>o</sup> nommé Jacques Nobile, entrepreneur de gypserie, Léon Bovy, architecte, et Félix Wanner, entrepreneur de serrurerie, tous domiciliés à Genève (les deux derniers déjà inscrits), administrateurs de la dite société.

18 décembre. La raison Jules Ducor, exploitation du «Café-brasserie du Siècle» et de «l'Hôtel du Siècle et de Cornavin», à Genève (F. o. s. du c. du 31 juillet 1906, page 1294), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

18 décembre. Sous le nom de Paroisse catholique chrétienne de Lancy, il s'est constitué entre les personnes habitant la circonscription territoriale ci-après désignée et se rattachant à l'église catholique chrétienne du canton de Genève, une société régie conformément aux dispositions du titre 28 du C. O. Son siège est à Lancy. Ses statuts ont été approuvés en assemblée générale du 19 janvier 1909. Partie intégrante de l'église catholique chrétienne du canton de Genève, elle a pour objet d'accomplir dans sa circonscription l'oeuvre de cette église. La paroisse comprend le territoire de la commune de Lancy. Sont membres de la société tous les membres de l'église catholique chrétienne de Genève, domiciliés dans la circonscription de cette paroisse. Chaque membre est tenu à une contribution annuelle qu'il fixe lui-même librement. Un membre peut en tout temps, sur sa simple déclaration, cesser de faire partie de la société. La caisse paroissiale est alimentée par: a. la moitié des contributions volontaires des adhérents de la paroisse; b. la moitié du produit des quêtes dominicales; c. les dons et legs avec destination spéciale à la paroisse; d. les revenus des biens paroissiaux. La société est administrée par un conseil de paroisse composé de 5 à 9 membres, nommés pour une durée de 4 ans et rééligibles. Le conseil nomme tous les ans son bureau, composé de: un président, un vice-président, un secrétaire-trésorier. Pour les actes à passer et les signatures à donner, le conseil délègue un ou plusieurs des membres du bureau. Les publications officielles de la société ont lieu par la voie de la Feuille d'avis du Canton de Genève. En cas de dissolution de la paroisse, les biens et fonds seront attribués à la caisse centrale de l'église catholique chrétienne du canton de Genève et à son défaut au fonds synodal de l'église catholique chrétienne de la Suisse, à charge par ces derniers de conserver la destination des dons et legs reçus avec affectation spéciale. Le bureau du conseil de paroisse est actuellement composé de: Charles Margueron, au Grand-Lancy; Jacob Valentin, au Grand-Lancy; Louis Bertrand fils, au Petit-Lancy.

Edg. Amt für geistiges Eigentum — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

## Marken. — Marques

## Eintragungen. — Enregistrements

Nr. 26584. — 11. November 1909, 8 Uhr.

Eichenberger & C<sup>e</sup>, Fabrikation,  
Menziken (Schweiz).

Zigarren, Zigaretten und Tabak aller Art.



N° 26585. — 15 décembre 1909, 11 h.

Boulangier-Dausse et C<sup>e</sup>, fabrication,  
Paris (France).

Préparations pharmaceutiques préparées au moyen des  
procédés Perrot et Goris.

LABORATOIRE PHARM<sup>ico</sup> de DAUSSE AINÉ.

EXTRAITS PHARM<sup>iques</sup> "INTRAITS" FABRIQUE SPÉCIALE

DAUSSE  
OU  
EXTRAITS PHYSIOLOGIQUES  
Complets de Plantes Fraîches Stérilisées  
d'après le procédé  
PERROT-GORIS

Rue Aubriot, N° 4, PARIS.

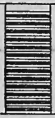
N° 26586. — 17 décembre 1909, 8 h.

Emile Meynadier, fabrication,  
Marseille (France).

Rhums.



Seul dépôt pour la France  
EMILE MEYNADIER  
MARSEILLE



5 YEARS IN WOOD



N° 26587. — 8 décembre 1909, 8 h.

F. Bonnet et C°, fabrication,  
Genève-Plainpalais (Suisse).

Produit spécial pour polir les métaux, produits du sol, produits alimentaires, chimiques et pharmaceutiques, articles de confiserie, de laiterie, cacao, chocolats, thés, boissons fermentées et non fermentées, alcool de menthe, boissons gazeuses, essences, bougies, cire, cirage, encaustique, lessives et savons, articles de toilette, de mercerie, de papeterie, de librairie, de quincaillerie, de ferblanterie, de verrerie, de poterie, de bijouterie, d'horlogerie, de réclame, machines, outils et appareils de tous genres, instruments de précision, aciers, fers et autres métaux, appareils d'éclairage et de chauffage au gaz et à l'électricité et autres.

„ Polimétal ”

N° 26588. — 13 décembre 1909, 8 h.

Barre-Gay, fabrication et commerce,  
Genève (Suisse).

Huiles, savons, bougies, articles pour lessives.



N° 26589. — 17 décembre 1909, midi.

Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars,  
Villars s. Glâne (Suisse).

Produits du cacao, confiserie, thé, cacao à la banane,  
produits de bananes, produits alimentaires et articles  
de réclame.



N° 26590. — 13 décembre 1909, 11 h.

Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars,  
Villars s. Glâne (Suisse).

Produits du cacao, confiserie, thé, cacao à la banane,  
produits de bananes, produits alimentaires et articles  
de réclame.

# BELAROMA

N° 26591. — 13 décembre 1909, 11 h.

Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars,  
Villars s. Glâne (Suisse).

Produits du cacao, confiserie, thé, cacao à la banane,  
produits de bananes, produits alimentaires et articles  
de réclame.

# STANLEY

Nr. 26592. — 17. Dezember 1909, 8 Uhr.

Deters & Düncker, Handel,  
Hamburg (Deutschland).

Tee.



N° 26593. — 17 décembre 1909, 8 h.

Compagnie Franco-Américaine des Jantes en bois,  
fabrication et commerce,  
Paris (France).

Jantes en bois pour roues de vélocipèdes et tout autre  
véhicule et des garde-boue.

# KUNDTZ

N° 26594. — 17 décembre 1909, 8 h.

Compagnie Franco-Américaine des Jantes en bois,  
fabrication et commerce,  
Paris (France).

Jantes en bois pour roues de vélocipèdes et tout autre  
véhicule et des garde-boue.

# FAIRBANKS-BOSTON

Nr. 26595. — 17. Dezember 1909, 10 Uhr.

French Remedies Limited, Fabrikation,  
Dublin (Grossbritannien).

Medizinische Präparate zum inneren und äusseren  
Gebrauch für Menschen.



Nr. 26596. — 18. Dezember 1909, 8 Uhr.

J. E. Letsch, Fabrikation,  
Kilchberg (Zürich, Schweiz).

Likör.





Nr. 26597. — 18. Dezember 1909, 8 Uhr.

Jos. Ed. Faller, Fabrikation,  
Todtnau (Baden, Deutschland).

Borsten, Bürstenwaren, Pinsel, Toilettegeräte.



N° 26598. — 20 décembre 1909, 8 h.

Djdisheim-Goldschmidt, Fabrique d'horlogerie Juvenia,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis, fournitures d'horlogerie, horloges, parties d'horloges, outils, machines, parties de machines, accessoires et fournitures de machines, moteurs; huiles, graisses et matières lubrifiantes pour applications industrielles; produits pour polir, pour nettoyer, pour adoucir; machines parlantes, boîtes à musique, instruments de musique et de photographie; objets d'art, bijouterie, paillerie, argenterie, quincaillerie, pierres, verres; instruments et ustensiles optiques, géodésiques, nautiques, électrochimiques; appareils de pesage, de contrôle; articles de sports; vernis, armes, jouets, appareils et ustensiles pour l'éclairage, le chauffage, la réfrigération, la ventilation; automobiles, motocycles, véhicules de transport par terre, par eau, et par air.



JUVENIA

N° 26599. — 9 décembre 1909, 8 h.

E. Huber, fabrication,  
Lausanne (Suisse).

Pastilles, bonbons, articles pharmaceutiques, tous produits alimentaires et de réclame.



Nr. 26600. — 10. Dezember 1909, 4 Uhr.

Seifenfabrik Hochdorf, A.-G.,  
Hochdorf (Schweiz).

Seifen, chemisch-technische Produkte, Speiseöle,  
Speisefette, vegetabilische und mineralische Öle und  
Parfumerien.



Löschung

N° 26027. — S. Winter & Grünspan, Zürich. — Am 20. Dezember 1909 auf Ansuchen der Hinterleger gelöscht.

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 18. Dezember 1909  
Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 18 décembre 1909

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission		Noten in Zirkulation		Gesetzl. Barschaft, Inbegr. d. Guthaben bei der Nationalbank		Noten anderer schweiz. Emissionsbanken in Kassa		Noten der schweiz. Nationalbank in Kassa		Uebrige Kassabestände		Total	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	2,500,000	—	2,451,000	980,400	495,155	1,250	292,350	299,005	54	2,068,160	54	—	2,068,160	54
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	575,000	—	564,500	225,800	60,740	6,700	87,800	27,870	—	408,410	—	—	408,410	—
3	Kantonalbank von Bern, Bern	3,320,000	—	3,201,950	1,280,780	643,600	35,450	1,279,850	101,054	13	3,340,734	13	—	3,340,734	13
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	168,000	—	166,200	66,480	9,650	9,950	28,900	324	82	115,304	82	—	115,304	82
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	830,000	—	827,300	330,920	285,325	16,050	570,800	281,003	59	1,484,098	59	—	1,484,098	59
8	Aargauische Bank, Aarau	1,096,000	—	1,093,350	437,340	182,445	—	99,400	137,281	12	856,466	12	—	856,466	12
12	Granbündner Kantonalbank, Chur	785,000	—	695,000	278,000	91,345	5,000	299,700	38,427	94	712,472	94	—	712,472	94
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	1,110,000	110,000	1,100,300	440,120	297,085	40,000	272,600	89,774	25	1,139,579	25	—	1,139,579	25
15	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau	625,000	65,000	625,000	250,000	25,120	—	27,850	101,331	06	404,101	06	—	404,101	06
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	4,910,000	—	4,852,450	1,940,980	1,164,670	20,450	1,216,300	1,157,737	17	5,500,137	17	—	5,500,137	17
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	255,000	—	254,000	101,600	71,765	1,000	39,000	6,408	05	219,773	05	—	219,773	05
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	2,000,000	—	1,892,050	756,820	193,410	50,750	80,000	56,626	52	1,137,606	52	—	1,137,606	52
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf	314,000	30,000	312,500	125,000	36,360	4,450	14,050	11,038	38	190,898	38	—	190,898	38
28	Nidwaldner Kantonalbank, Stans	195,000	25,000	191,250	76,500	55,280	1,000	26,850	11,921	52	171,551	52	—	171,551	52
30	Banque canton. neuchâtoise, Neuchâtel	1,415,000	—	1,400,150	560,060	163,335	22,500	264,300	110,913	59	1,121,108	59	—	1,121,108	59
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	521,000	40,000	513,200	205,280	172,715	15,650	91,150	14,356	65	499,151	65	—	499,151	65
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	450,000	—	445,450	178,180	155,765	—	65,611	10,630	10	630,556	10	—	630,556	10
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	870,000	12,000	845,700	338,280	200,025	27,850	178,050	20,454	89	764,659	89	—	764,659	89
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	177,000	—	176,900	70,780	11,670	—	8,850	17,021	30	106,901	30	—	106,901	30
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	706,000	155,000	704,750	281,900	207,080	9,850	27,100	16,280	57	542,210	57	—	542,210	57
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	1,182,250	90,000	837,300	334,920	190,540	—	155,800	28,517	42	709,777	42	—	709,777	42
39	Zuger Kantonalbank, Zug	606,750	32,800	604,750	241,900	111,550	11,950	52,600	14,349	46	432,349	46	—	432,349	46
40	Banca popolare di Lugano, Lugano	744,900	—	741,200	296,480	101,660	1,350	50,900	13,759	50	464,149	50	—	464,149	50
41	Basler Kantonalbank, Basel	1,600,000	—	1,555,900	623,560	141,230	5,200	323,900	48,930	05	1,142,820	05	—	1,142,820	05
42	Appenzell I.-Rh. Kant.-Bank, Appenzell	168,000	—	166,850	66,740	6,365	—	16,600	4,025	31	98,630	31	—	98,630	31
Stand am 11. Dezember 1909		27,123,910	559,800	*26,222,000	10,488,800	5,053,885	286,400	5,754,900	2,674,023	83	24,258,008	83	—	24,258,008	83
Etat an 11 décembre 1909		30,908,100	437,800	26,672,100	10,668,840	5,759,195	349,300	6,012,250	1,966,001	58	24,765,586	58	—	24,765,586	58
		- 3,784,200	+ 122,000	- 450,100	- 180,040	- 705,310	- 62,900	- 257,350	+ 708,022	25	- 497,577	25	—	- 497,577	25
* Wovon in Abschnitten von		Fr. 1000	Fr. 1,155,000	Ausgewiesene Zirkulation											
		" 500	" 2,214,000	Circulation accuée											
* Dont en coupures de		" 100	" 16,857,000	Noten anderer Emissionsbanken											
		" 50	" 5,996,000	Billets d'autres banques d'émission		Fr. 286,400. —									
			Fr. 26,222,000	a) In Kassa — En caisse											
Gold — Or			Fr. 13,768,665. —	b) Bei der Nationalbank		Fr. 1,489,550. —									
Silber — Argent			" 1,774,020. —	A la Banque Nationale		Fr. 1,775,950. —									
Gesetzliche Barschaft			Fr. 15,542,685. —	Noten der Nationalbank		Fr. 24,446,050. —									
Reserve métallique				Billets de la Banque Nationale		Fr. 5,754,900. —									
Stand am 11. Dez. 1909			Fr. 16,428,035. —	Ungekündete Zirkulation		Fr. 3,148,465. —									
Etat an 11 déc.				Circulation non couverte		Fr. 25,692,450. —									

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen

Résultats de l'exploitation des chemins de fer fédéraux

Jahr Année	Verkehr — Trafic		Einnahmen — Recettes		Andere Einnahmen Autres recettes	Gesamt-Einnahmen Recettes totales	Ausgaben Dépenses	Einnahmüberschuss Excédant des recettes
	Personen Voyageurs	Güter Marchandises	Personen Voyageurs	Güter Marchandises				
November — Novembre								
1908	5,817,047	1,017,014	4,319,495	7,820,914	466,378	12,606,787	4,604	8,511,461
1909	6,009,000	1,128,000	4,446,000	8,654,000	4,785	13,484,000	4,925	4,329,000
Differenz	+ 191,953	+ 110,986	+ 126,505	+ 833,086	+ 959,591	+ 877,213	+ 321	+ 817,539
Januar-November — Janvier-novembre								
1908	69,513,411	11,125,142	61,098,640	82,299,542	148,895,182	58,979	97,630,908	49,782,001
1909	71,727,897	11,140,338	61,687,218	83,538,310	145,225,529	54,625	95,564,121	55,470,478
Differenz	+ 2,214,486	+ 15,196	+ 588,578	+ 1,238,768	+ 1,827,347	+ 646	- 2,066,787	+ 8,688,477

Die Ergebnisse der drei letzten Monate sind approximativ. — Les résultats des trois derniers mois sont approximatifs.  
Vom Monat Mai hinweg ist das Netz der ehemaligen Gotthardbahn inbegriffen. — A partir du mois de mai, y compris le réseau de l'ancienne Compagnie du Gothard.

**Stempelgebühr für geschäftliche Abschlüsse mit russischen Firmen.**  
Laut Mitteilungen des deutsch-russischen Vereins zur Förderung der gegenseitigen Handelsbeziehungen, besteht die Verpflichtung zur Erlegung der Stempelsteuer bei jeder Art Geschäfte, gleichviel in welcher Form (durch Brief, Telegramm, Vermittelnote, Memorandum, Geschäftsrechnung, Faktura usw.) sie abgeschlossen bzw. zum Ausdruck gekommen sind. Ist der Abschluss des Geschäftes in mündlicher Form erfolgt, so gilt die erste Faktura als die Urkunde, in der der Vertrag zuerst zum Ausdruck kommt. Die Entrichtung der Stempelsteuer hat gleichzeitig mit dem Geschäftsabschluss zu geschehen, widrigenfalls bei Differenzen mit russischen Kunden für die betr. ausländische Firma die Gefahr besteht, hohe Stempelstrafen zahlen oder auf die Vorlegung dieser Beweisurkunden verzichten zu müssen.

Die Steuer beträgt beim Abschluss des Geschäftes 5 Kopeken für jede angefangenen 100 Rubel des Wertes der Abmachung bis zu 10,000 Rubel, bei Abmachungen im Werte von über 10,000 Rubel 50 Kopeken für je 1000 Rubel (Proportionalsteuer). Ist die Abmachung nicht handels-, sondern vermögensrechtlicher Natur wie das z. B. bei der Lieferung von Maschinen nicht an Vermittler oder Handelsfirmen, sondern an Fabriken der Fall ist, so erhöht sich die Stempelsteuer auf 50 Kopeken von je 100 Rubel der Summe des Geschäftes, und bei Abmachungen im Werte von über 10,000 Rubel auf 5 Rubel für je 1000 Rubel. Die Steuer wird erlegt, indem der Brief, das Telegramm, die Rechnung, die erste Faktura mit russischen Stempelmarken entsprechenden Wertes beklebt und diese kreuzweise durchstrichen und mit dem Datum und der Unterschrift bzw. dem Firmenstempel des Ausstellers versehen werden.

Außerdem sind sämtliche Rechnungen, Fakturen, Spesenrechnungen, sowie Quittungen über den Empfang von Geld, Ware usw. steuerpflichtig, die auf Grund der oben erwähnten Geschäfte nach Russland versandt werden. Diese Steuer ist eine Bogensteuer und beträgt 5 Kopeken für den Bogen der Rechnung, Faktura, Spesenrechnung, Quittung usw. und wird ebenso berichtet, wie die oben erwähnte Proportionalsteuer. Ist die Rechnung, Faktura usw. Trägerin des Geschäftes und daher schon proportionaler besteuert, so braucht die Bogensteuer ausserdem nicht erlegt zu werden. Djejenige Faktura, welche der ZolldeklARATION beigelegt wird, auf Grund deren die fakturierte Ware den russischen Zoll passieren soll, ist mit einer Bogensteuer von 15 Kopeken pro Bogen zu versteuern. Diese wird in gleicher Weise kassiert, wie oben beschrieben ist.

— **Seeschifffahrt.** Die in der Seeschifffahrt seit Beginn der diesjährigen Herbstsaison bemerkbare bessere Stimmung gegenüber dem Vorjahre hielt, wie die «Hamburger Beiträge» schreiben, auch im Monat **November** weiter an. Namentlich in der Linien-Frachtschifffahrt machte sich eine langsam aufsteigende Tendenz geltend.

Von den für die Seeschifffahrt wichtigeren Ereignissen möge an erster Stelle die im vorigen Monat erfolgte Gründung der Reederei-Vereinigung G. m. b. H. erwähnt werden, an der sämtliche grossen Linienreedereien Deutschlands, sowohl die Hamburger wie die Bremer Gesellschaften, beteiligt sind. Die neue Gesellschaft, die mit etwa 11 Millionen Mark kapitalisiert werden soll, wird sämtliche Schiffe der Dampfschiffs-Reederei Union und der Seetransport-Gesellschaft übernehmen. Auf die Schiffe dieser beiden Gesellschaften übernehmen. Auf die Schiffe dieser beiden Gesellschaften macht gleichzeitig auch die «Transatlantica A. G.», bezw. die Menzell-Deppes-Gruppe Anspruch, die die Gültigkeit des Uebernahmevertrages der Reederei-Vereinigung bestreitet und sich dabei auf einen ihrerseits mit dem Hohenlohe-Konzern, bezw. dessen Geschäftsführern getätigten Vertrag beruft. Ueber die Differenzen dieser letztgenannten beiden Gruppen schwebt zurzeit ein Schiedsgerichtsverfahren. In der Ost-Afrika-Fahrt ist es zu einer neuen Konkurrenz zwischen der Union Castle Line und den deutschen an diesem Verkehr beteiligten Linienreedereien, hauptsächlich der deutschen Ost-Afrika-Linie, gekommen. Die englische Linie hat ihre Fahrten über Kapstadt bis nach Mombassa ausgedehnt. In bezug auf die Frage der Einführung von Schiffsfahrtsabgaben, an der auch die Seeschifffahrt ein erhebliches Interesse hat, brachte der Monat November eine ganze Reihe von scharfen und bedeutungsvollen Protesten auch von seiten der hamburgischen Interessenskreise.

Ueber den Schiffsverkehrs der grösseren Nordseehäfen unterrichten die folgenden Zahlen. Es gingen ein:

In	November		Januar bis November	
	1908	1909	1908	1909
	Nettoregistertons		Nettoregistertons	
Hamburg . . .	1,069,941	1,054,008	11,151,622	11,253,916
Bremen . . .	345,448	336,217	3,003,767	3,041,095
Antwerpen . .	908,459	974,178	10,221,298	10,896,194
Rotterdam . .	760,819	960,180	8,514,145	9,076,558
Amsterdam *) .	292,294	284,056	3,133,919	3,143,316

— **Schwedische Zolltarif-Revision.** Der schwedischen Regierung, die sich zur Zeit mit der Prüfung des neuen Zolltarifentwurfs beschäftigt, ist nachträglich noch eine neue Vorlage der Zolltarif-Kommission zugegangen, in der Zuschlagsszölle für gewisse Waren beantragt werden, falls sie unvollständig verpackt zur Einfuhr kommen.

**Cours international d'expansion commerciale à Vienne.** Le 8<sup>e</sup> congrès international pour l'enseignement commercial, réuni à Milan en 1906, a chargé la Société internationale pour le développement de l'enseignement commercial de créer des cours internationaux d'expansion commerciale.

\*) Bruttoregistertons.

En vertu de cette décision, des cours internationaux d'expansion commerciale eurent lieu successivement à Lausanne (1907), à Mannheim (1908), au Havre (1909) et le succès de ces cours fut complet. La section autrichienne de la Société internationale pour le développement de l'enseignement commercial organisera en 1910 à Vienne un cours international d'expansion commerciale. Ce cours est honoré du haut patronage et de l'appui du gouvernement autrichien et des chambres de commerce autrichiennes.

Le 4<sup>e</sup> cours international d'expansion commerciale comprendra deux divisions: a. Un cours de langue allemande et de correspondance commerciale; b. un cours d'expansion commerciale et économique.

Le cours international de langue allemande et de correspondance commerciale aura lieu du 15 août au 10 septembre à l'Académie d'exportation (Export-Akademie) IX., Berggasse 16, Vienne.

Ce cours est destiné:

1<sup>o</sup> Aux professeurs des deux sexes, chargés de l'enseignement de l'allemand dans les écoles de commerce où l'allemand n'est pas la langue maternelle des élèves afin: a. D'apprendre à connaître Vienne, sa littérature, son théâtre, ses monuments, ses coutumes et ses mœurs; b. de perfectionner les connaissances commerciales nécessaires à l'enseignement de la correspondance commerciale allemande, en tenant compte des usages commerciaux de l'Autriche; c. de se rendre compte de la géographie économique, du commerce et des principales industries de l'Autriche; d. d'étudier les diverses méthodes de l'enseignement des langues vivantes dans les écoles de commerce en assistant à des conférences spéciales sur ce sujet et en prenant part aux discussions et exercices pratiques qui se rattachent à ces conférences.

2<sup>o</sup> Aux commerçants, aux professeurs d'école de commerce, aux diplômés des écoles supérieures de commerce et aux étudiants des universités commerciales désireux de perfectionner leurs connaissances en langue allemande et de se rendre compte de la géographie économique, du commerce et des principales industries de l'Autriche.

Le cours international d'expansion commerciale aura lieu du 22 août au 10 septembre à l'Académie d'exportation du musée commercial imp. roy. autrichien, IX., Berggasse 16, et comprendra les conférences suivantes: Les rapports réciproques de l'Autriche et de la Hongrie. Constitution et administration de l'Autriche. La politique commerciale de l'Autriche-Hongrie. L'évolution économique de l'Autriche actuelle. Politique économique internationale. L'agriculture, les mines, l'industrie en Autriche. Le commerce des marchandises en Autriche et ses usages. Les banques autrichiennes et les affaires de banque en Autriche. Le commerce extérieur et le système douanier de l'Autriche. Les chambres de commerce autrichiennes. Les corporations autrichiennes. Moyens d'encouragement pour l'industrie et l'exportation. Droit commercial et lois relatives aux effets de commerce en Autriche. Les droits de licence, les lois relatives aux brevets d'invention. Les tarifs des chemins de fer autrichiens. Les traités de commerce. La statistique du commerce autrichien. La hausse des effets publics et la bourse du commerce des grains et farines à Vienne. La caisse d'épargne postale. La politique financière de la Banque austro-hongroise. Les experts comptables autrichiens. Institutions sociales en Autriche. Assurances contre la maladie, les accidents et la vieillesse. Importance juridique et économique des bilans. Modèles de bilan. Les cartels au point de vue économique. L'évolution des théories de la comptabilité. L'enseignement commercial en Autriche, et la formation des apprentis. La situation du commerçant en Autriche. Les sociétés d'assurances en Autriche. Tendances expansives du commerce autrichien. L'évolution de Vienne, sous le règne de l'empereur François Joseph 1<sup>er</sup>. L'art autrichien. L'art industriel autrichien. L'architecture à Vienne. Le mouvement des étrangers et le tourisme en Autriche (les Alpes, stations balnéaires en Bobème). Le théâtre viennois, les mœurs et coutumes viennoises. Les environs de Vienne. L'instruction populaire à Vienne et en Autriche. Les établissements philanthropiques à Vienne.

Les conférences seront suivies d'un grand nombre de visites et d'excursions auxquelles les auditeurs des deux cours pourront prendre part. On visitera entre autres: La bourse des effets publics, la bourse du commerce des grains et farines. Les locaux de la caisse d'épargne postale. La Banque austro-hongroise. Le service pour encourager l'industrie. Les entrepôts de Vienne. Les établissements industriels de la ville (Usine électrique, usine à gaz, tramways, réservoirs et aqueducs, brasserie de la ville). Quelques grandes fabriques à Vienne et dans les environs. En outre, les auditeurs auront la facilité de visiter les curiosités de la ville et de faire de nombreuses excursions dans les environs immédiats ou éloignés de Vienne (Baden, Semmering, Schneeberg, Raxalpe etc.).

Les droits d'inscription sont fixés pour l'un ou l'autre cours de langue ou pour le cours d'expansion à K 50. Les auditeurs qui ne sont pas membres de la Société internationale pour le développement de l'enseignement commercial payent une taxe supplémentaire de 10 couronnes.

On est prié de s'adresser pour toute demande de renseignement ou d'inscription relative au cours de langue allemande et de correspondance commerciale à Monsieur le Dr. Ch. Glauser, professeur à l'Académie de commerce (Vienne I., Akademiestrasse 12) et pour les demandes relatives au cours d'expansion commerciale à Monsieur Anton Schmid, vice-directeur du musée commercial imp. roy. autrichien, directeur et professeur ordinaire à l'Académie d'exportation à Vienne (IX., Berggasse 16).

A la fin des deux cours, se tiendra à Vienne le IX<sup>e</sup> congrès international pour l'enseignement commercial, pendant lequel aura lieu une exposition scolaire. Ce congrès sera suivi, vers le milieu de septembre, d'excursions importantes dans les Alpes autrichiennes, en Bosnie et en Herzégovine.

Annoucen-Regie: **HAASENSTEIN & VOGLER** Privat-Anzeigen — Annonces non officielles Régie des annonces: **HAASENSTEIN & VOGLER**

**Van Baerle's Kesselsteinsoda Marke S. S.**

Bestes und billigstes Mittel gegen Kesselsteinansatz im Dampfkessel  
Man verlange Prospekt! (3150)

Alleinige Fabrikanten:  
**Gebr. van Baerle, Fabrik chem.-techn. Produkte, Münchenstein bei Basel**



Fabrique d'aiguilles Le Rocher à La Chaux-de-Fonds

**Sommation**

Par décision de l'assemblée générale du 12 mai 1909, la société anonyme **Fabrique d'aiguilles Le Rocher, à La Chaux-de-Fonds** a été déclarée dissoute. En conséquence, à teneur de l'article 665 C. O. les créanciers sont sommés de produire leurs créances au siège social. (3153)

La Chaux-de-Fonds, le 11 décembre 1909.

(8153)

Fabrique d'aiguilles Le Rocher en liquidation.

**Nichtigkeitserklärung**

Die **Kantonalbank von Bern**, vertreten durch deren Filiale in **Thun**, erlässt hiemit die Anzeige, dass der von ihr ausgestellte Einlagenschein N° 23921 von Fr. 2413 — zu Gunsten von **Frau Julia von Gunten — Christeler, Seestrasse 3, Zürich II** lautend, verloren gegangen ist. Der allfällige Inhaber des Einlagenscheines wird aufgefordert, denselben längstens innerhalb **sechs Monaten** nach Erlass dieser Publikation an unserer Kasse vorzuweisen, widrigenfalls solcher als annulliert betrachtet wird. (3241;)

Thun, den 21. Dezember 1909.

Kantonalbank von Bern,  
Filiale Thun:  
Ranz.

**Jahresgewinn**

wird aus meinen Bilanzbüchern in übersichtlichster Form ausgewiesen. Preis Fr. 8.— gegen Nachnahme.

8140

Ad. Fross-Vogel, Zürich I, Postgasse VIII 1401

**„Adler“ Rechenmaschinen  
„Adler u. Secor“ Schreibmaschinen**  
vorzüglichste Systeme. Vorführung jederzeit kostenfrei.  
Jean Steiner & Co., Basel. (1214)

**Illustrierte Kataloge für den Export**

in **Russisch, Englisch, Französisch, Spanisch, Portugiesisch und Italienisch** fertigt schnell, tadellos und zu massigen Preisen die (30991)

A.-G. Neuenchwander'sche Buchdruckerel, Weinfelden.

**Güterverkehr mit Holland**

**Sammelverkehre mit Amsterdam und Rotterdam**

**Auskunft über alle Frachten von und nach Holland und Kontrolle der Frachtbriele bei direkten Bezügen kostenlos durch** (119)

**Hediger & Co., Basel**

General-Agentur der Niederländischen Staats-Eisenbahnen und der Holländischen Eisenbahn

**Société Anonyme Electrometallurgique  
Procédés Paul Girod**

**Emprunt 5% de fr. 600,000 — Série C**

Du 17 décembre 1904

Obligations de fr. 1000 sorties par tirage au sort du 11 décembre 1909 et remboursables le 30 juin 1910, chez **MM. Du Pasquier, Montmollin & Cie.,** banquiers, à Neuchâtel, contre remise des titres munis des coupons non échus, et qui cesseront de porter intérêt à partir du 30 juin prochain. (3157)

**Numéros sortis au tirage:**

5, 19, 20, 60, 76, 101, 110, 140, 158, 205, 247, 253, 270, 276, 278, 306, 312, 318, 326, 340, 355, 392, 400, 434, 446, 456, 475, 507, 512 et 529.

Neuchâtel, le 11 décembre 1909.

Le conseil d'administration.

**4 1/2 % Anleihen**

**der HH. Jos. & Kasp. Aufdermaur**

**Hotel Drossel, Brunnen**

vom 1. Januar 1905

Durch die zweite vorschriftsgemässe Auslosung sind folgende Obligations gezogen worden, wofür hiermit die verbindliche Publikation erfolgt: (3209)

Nr. 15 18 21 26 33 49 56 60 68 84  
100 106 108 140 163 168 171 177 182 186

Luzern, den 21. Dezember 1909.

Der Depositär:

**Gut & Cie., Luzern, Bankgeschäft**

**Chemins de fer fédéraux**

**Tirage au sort des obligations de l'emprunt Franco-Suisse 1868**

Les porteurs d'obligations Franco-Suisse 1868 sont prévenus qu'il sera procédé le **lundi, 3 janvier 1910, à 3 1/2 heures**, en séance publique, à l'**Hôtel de Ville de Neuchâtel**, au tirage au sort annuel des obligations qui doivent être remboursées le **10 mars 1910.** (3204.)

Berne, le 17 décembre 1909.

Direction générale des Chemins de fer fédéraux.

**Registrier-erneuerung**



Ich bitte um Einholung meiner neu kalkulierten Spezialpreisliste über die bewährtesten Ordner

**Fürriers Ordner A**  
Columbus-Schnellhefter und andere zum Teil stark reduzierte Preise.

**Rudolf Fürrier, Zürich**  
Bureauartikel — 13 Münsterhof 13  
Interessenten wollen meinen Hauptkatalog verlangen

**Transportgeräte Hebezeuge**



jeder Art und für jeden Industriezweig liefert billigst

**K. Corrodi-Hanbart, Zürich** Man verlange (63) Prospekte.

**Neueinrichtung der Bücher**

ist geboten, wenn Arbeitersparnis und grössere Uebersichtlichkeit erzielt werden kann. Beides bietet **Dreyers** amerikanisches Journal mit unbeschränkter Kontenzahl. Prospekt gratis durch

**W. Behrmann, Zürich V, Feldeggstrasse 79**  
Telephon 3305 (23971)

**Grande Brasserie & Beaugard**  
Lausanne — Fribourg — Montreux

Le dividende pour l'exercice 1908—1909 est payable à partir de ce jour, contre remise du coupon n° 2, par:

**Fr. 30**

A **Lausanne:** chez **MM. Girardet, Brandenbourg & Cie.**  
A **Fribourg:** à la **Banque Cantonale Fribourgeoise.**  
A **Montreux:** à la **Banque de Montreux.** (3207.)

Lausanne, le 20 décembre 1909.

Le conseil d'administration.

**Société Anonyme Internationale de Transports  
Gondrand Frères**

Capital: Fr. 11,000,000 entièrement versé  
Siege social: **Brigue** (Simplon, Suisse)

**Payement de coupons**

Les porteurs des obligations 4 1/2 % de notre société sont prévenus que le coupon au 1<sup>er</sup> janvier 1910 de 21.25 sera payable:

à **Brigue:** à la **Caisse sociale,**  
à **Genève:** auprès du **Comptoir d'Escompte de Genève,**  
à **Vevey:** de **MM. Couvren & Co.,**  
à **Zürich:** à la **Banque Fédérale et de ses comptoirs,**  
à **Lugano:** à la **Banque Populaire de Lugano.**

Brigue, le 18 décembre 1909.  
Le président: **F. Gondrand.**

**Betreibungs- und Konkurswesen**

Solider, junger Mann mit sämtlichen Bureauarbeiten vertraut, speziell im **Betreibungs- und Konkurswesen** gut bewandert, sucht per 1. Januar 1910 Stelle auf **Betreibungs- oder Konkursamt,** event. **Anwalts- oder Versicherungs-bureau.** Zeugnisse zu Diensten. (3205.)

Gefl. Offerten sub Chiffre **B 3208 B** an **Haasenstein & Vogler, Bern.**

**Employé**

jeune, actif et sérieux est demandé dans une manufacture de la Suisse française. Offres avec certificats et références sous H 6896 N à **Haasenstein & Vogler, Neuchâtel.** 3105

**On achète d'occasion** des (3198.)  
**sacs vides, propres**  
de 120 x 80 ou 140 x 70, ayant contenu des produits alimentaires.  
Ecrire case postale 11377, **Lausanne.**

**Bois**

**Employé**

bien au courant de la partie sténo-dactylographe, pouvant correspondre correctement dans les 2 langues (3185)

**est demandé**

pour importante fabrique de la Suisse française. Offres avec certificats et références sous N 27268 L à **Haasenstein & Vogler, Lausanne.**

**Metalstempelbank**

Petschaffe  
Paginirmaschinen  
Stempelkissen etc.

**A. WARTH**  
Winterthur  
GEGRÜNDET 1872

**Patentanwalt**

**H. L. Siebeneck**  
Zürich Sonnengässli 16 (Zürcherhof)

**Mechan. Werkstätte**

welche die Fabrikation neuer Spezialität, bereits gut eingeführte Maschine, aufzunehmen sucht, ist Gelegenheit geboten, bez. schweizerisches Patent billig zu erwerben. Beste Referenzen und Zeugnisse. (29821)

Offerten befördern unter Chiffre **J 8082 Z** **Haasenstein & Vogler, Zürich.**

Amerik. Buchführung lehrt gründl. durch Unterrichtsbriefe. Erfolg gar. Verl. Sie Gratisprospekt. **H. Frisch.** Bucherexperte, Zürich, B. 15. (1612)